



SỞ Y TẾ LONG AN  
CHI CỤC AN TOÀN  
VE SINH THỰC PHẨM

Số: 019 /BN-ATTP

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Long An, ngày 16 tháng 7 năm 2019

**GIẤY BIÊN NHẬN**  
v/v tiếp nhận hồ sơ

Họ và tên: Trần Thị Luyến

Chức vụ, đơn vị công tác: Chuyên viên phòng HCTH

Đã tiếp nhận hồ sơ của:


Tên tổ chức, cá nhân: Cty TNHH La Vie

Địa chỉ: QL 1A, P. Khánh Hậu, TPTA, Long An

Số lượng hồ sơ: 01

(Phụ lục hồ sơ nhận được đính kèm theo bản)

**NGƯỜI NỘP HỒ SƠ**  
(Ký và ghi rõ họ tên)

  
Nguyễn Thị Kim Hoàng

**NGƯỜI TIẾP NHẬN**  
(Ký và ghi rõ họ tên)

  
Trần Thị Luyến

Ghi chú: (tên tổ chức, cá nhân và tên các sản phẩm tự công bố được đăng tải trên trang thông tin điện tử của Sở Y tế Long An <https://syt.longan.gov.vn> tại mục hoạt động chuyên môn an toàn thực phẩm)./

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 05/LA/La Vie/2019

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: Công ty TNHH La Vie

Địa chỉ: .Quốc lộ 1A, phường Khánh Hậu, thành phố Tân An, tỉnh Long An

Điện thoại: 02723.511801

Fax: 02723.511740.

E-mail: [hoang.nguyen@laviewater.com](mailto:hoang.nguyen@laviewater.com)

Mã số doanh nghiệp: 1100101187

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: 65/2016/ATTP-CNDK

Ngày Cấp: 09/06/2016. Nơi cấp: Chi cục an toàn vệ sinh thực phẩm tỉnh Long An

Chứng nhận FSSC cấp bởi tổ chức SGS có hiệu lực đến ngày 04/09/2020.

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: Vòi nhựa

2. Thành phần: Nhựa PP, Silicon, lò xo kim loại

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không có

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì: đóng trong túi nylon, mỗi túi 1 cái vòi nhựa.

- Trọng lượng: 65g/cái

- Qui cách: 56x36x26 cm (dài x rộng x cao)

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Tên cơ sở: Yuyao Boda Electrical Applicances Co. Ltd

Địa chỉ: 242 Bazi Bridge, Xinxin Village, Langxia street, Yuyao City Zhejiang, Trung Quốc

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

*Đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến*

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số:  
 QCVN 12-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về an toàn vệ sinh đối với bao bì, dụng cụ bằng nhựa tổng hợp tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm.

QCVN 12-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về vệ sinh an toàn đối với bao bì, dụng cụ bằng cao su tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm.

**1 Phần vòi trắng nhựa PP (Polypropylene):** áp dụng theo quy chuẩn QCVN 12-1:2011/BYT

Chỉ tiêu kiểm tra	Điều kiện ngâm thời	Dung dịch ngâm	Đơn vị tính	Mức công bố
Hàm lượng chì			µg/g	≤ 100
Hàm lượng cadimi			µg/g	≤ 100
Kim loại nặng (quy tra chì)	60 <sup>0</sup> C sau 30 phút	Acetic acid 4%	µg/mL	≤ 1
Lượng KMnO <sub>4</sub>	60 <sup>0</sup> C sau 30 phút		µg/mL	≤ 10
Hàm lượng cặn khô	60 <sup>0</sup> C sau 30 phút 25 <sup>0</sup> C sau 60 phút	Nước, Acetic axit 4%, ethanol Heptan	µg/mL	≤ 30

**2 Phần cao su Silicon:** áp dụng theo quy chuẩn QCVN 12-2:2011/BYT

Chỉ tiêu kiểm tra	Điều kiện ngâm thời	Dung dịch ngâm	Đơn vị tính	Mức công bố
Hàm lượng chì			µg/g	≤ 100
Hàm lượng cadimi			µg/g	≤ 100
Hàm lượng Phenol	60 <sup>0</sup> C sau 30 phút	Nước	µg/mL	≤ 5
Thử Formaldehyde	60 <sup>0</sup> C sau 30 phút	Nước	µg/mL	Âm tính
Hàm lượng kẽm	60 <sup>0</sup> C sau 30 phút	Nước	µg/mL	≤ 15
Kim loại nặng (quy ra chì)	60 <sup>0</sup> C sau 30 phút	Nước	µg/mL	≤ 1
Hàm lượng cặn khô	60 <sup>0</sup> C sau 30 phút	Nước, Acetic axit 4%, Ethanol 20%	µg/mL	≤ 60

**3. Phần lò xo kim loại:** áp dụng theo quy chuẩn QCVN 12-3:2011/BYT

Chỉ tiêu kiểm tra	Điều kiện ngâm thời	Dung dịch ngâm	Đơn vị tính	Mức công bố
Hàm lượng arsen	60 <sup>0</sup> C sau 30 phút	Nước, Axit xitrit 0.5%	µg/g	≤ 0.2
Hàm lượng cadimi	60 <sup>0</sup> C sau 30 phút	Nước, Axit xitrit 0.5%	µg/g	≤ 0.1
Hàm lượng chì	60 <sup>0</sup> C sau 30 phút	Nước, Axit xitrit 0.5%	µg/mL	≤ 0.4
Hàm lượng phenol	60 <sup>0</sup> C sau 30 phút	Nước	µg/mL	≤ 5
Thử Formaldehyde	60 <sup>0</sup> C sau 30 phút	Nước		Âm tính
Hàm lượng cặn khô	60 <sup>0</sup> C sau 30 phút 25 <sup>0</sup> C sau 30 phút	Nước, ethanol 20%, axit axetic 4% Heptan	µg/mL	≤ 30
Hàm lượng Epichlorohydrin	25 <sup>0</sup> C sau 120 phút	Pentane	µg/mL	≤ 0.5
Hàm lượng Vinylchloride	5 <sup>0</sup> C sau 24 giờ	Ethanol	µg/mL	≤ 0.05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Văn bản này thay thế văn bản số 04/LA/La Vie/2019 ngày 03/7/2019 của Công ty TNHH La Vie./.

Long An, ngày 15 tháng 07 năm 2019

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**



**PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**

**Đỗ Hữu Hòa**



KT3-03221AHD9/1

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

26/06/2019  
Page 01/05

1. Tên mẫu : **VÒI NHỰA**  
*Name of sample*
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
*Description* 05 vòi nhựa màu trắng/ *White plastic taps*
3. Số lượng mẫu : 01  
*Quantity*
4. Ngày nhận mẫu : 20/06/2019  
*Date of receipt*
5. Thời gian thử nghiệm : 21/06/2019 – 26/06/2019  
*Testing duration*
6. Nơi gửi mẫu : **CÔNG TY TNHH LAVIE**  
*Customer* **Quốc lộ 1, Khánh Hậu, Tân An, Long An**
7. Kết quả thử nghiệm : Xem các trang tiếp theo  
*Test results* *Refer to next pages*

**P.TRƯỞNG PTN HÀNG TIÊU DÙNG**  
**DEPUTY HEAD OF CONSUMER**  
**PRODUCTS TESTING LAB.**



Nguyễn Thị Thùy Nhi

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR**  
**TRUNG TÂM KỸ THUẬT THỬ NGHIỆM**  
**HEAD OF TESTING LAB.**



Phan Thành Trung

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / *Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.*
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
3. N/A: không áp dụng. / *Not applicable.*
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
5. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95% confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information*

Thông tin về tiếp xúc thực phẩm/ *Food contact information*  
 Loại thực phẩm/ *Food type*: nước/ *water*



### A- PHẦN VÒI TRẮNG

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Đơn vị tính <i>Unit</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Mức yêu cầu/ <i>require ment (*)</i>	Giới hạn phát hiện/ <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1 Định danh nhựa bằng phương pháp phổ hồng ngoại/ <i>Identification of polymer by infrared spectroscopy method</i>		ASTM E 1252 - 98	-		Poly-propylene
<b><u>THỬ VẬT LIỆU/ MATERIAL TEST</u></b>					
7.2 Hàm lượng chì/ <i>Lead content</i>	µg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 100	5,0	KPH/ND
7.3 Hàm lượng cadimi/ <i>Cadmium content</i>	µg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 100	5,0	KPH/ND
<b><u>THỬ NGÂM THÔI NHIỄM/ ELUTION TEST</u></b>					
7.4 Kim loại nặng (quy ra chì) trong acetic acid 4% (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Heavy metals in 4% acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 1	-	< 1
7.5 Lượng KMnO <sub>4</sub> sử dụng trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>KMnO<sub>4</sub> consumption in water after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 10	1,0	KPH/ND
7.6 Hàm lượng cặn khô / <i>Evaporation residue</i>		QCVN 12-1 : 2011/BYT			
• Trong heptan sau 60 phút ở 25 °C/ <i>In heptan after 60 min at 25 °C</i>	µg/mL		≤ 30	5,0	N/A
• Trong ethanol 20 % (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 20 % ethanol (v/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		≤ 30	5,0	N/A
• Trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In water after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		≤ 30	5,0	KPH/ND
• Trong acetic acid 4% (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 4% acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		≤ 30	5,0	N/A

#### **Ghi chú/ Note:**

Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến/ *Test results are valid for the namely submitted sample only.*

(\*) - Theo yêu cầu kỹ thuật của QCVN 12-1 : 2011/BYT / *According to Technical specification of QCVN 12-1 : 2011/BYT*

KPH/ND : Không phát hiện/ *Not detected* (N/A) - Không áp dụng / *Not applicable*



### B- PHẦN LÒ XO KIM LOẠI

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Đơn vị tính <i>Unit</i>	Phương pháp thử/ <i>Test</i> method	Mức yêu cầu/ <i>requirement</i> (*)	Giới hạn phát hiện/ <i>limit of</i> <i>detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1 Định danh lớp phủ bằng phương pháp phổ hồng ngoại/ <i>Identification of coating layer by infrared spectroscopy method</i>		ASTM E 1252 – 98	-		Không có lớp phủ/ <i>No coating</i>
<b><u>THỬ NGÂM THÔI NHIỄM/ ELUTION TEST</u></b>					
7.2 Hàm lượng arsen/ <i>Arsenic content</i>		QCVN 12-3 : 2011/BYT			
• Trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In water after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL		≤ 0,2	0,02	KPH/ND
• Trong axit xitric 0,5 % (w/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 0,5 % citric acid (w/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		≤ 0,2	0,02	N/A
7.3 Hàm lượng cadimi/ <i>Cadmium content</i>		QCVN 12-3 : 2011/BYT			
• Trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In water after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL		≤ 0,1	0,02	KPH/ND
• Trong axit xitric 0,5 % (w/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 0,5 % citric acid (w/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		≤ 0,1	0,02	N/A
7.4 Hàm lượng chì/ <i>Lead content</i>		QCVN 12-3 : 2011/BYT			
• Trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In water after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL		≤ 0,4	0,02	KPH/ND
• Trong axit xitric 0,5 % (w/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 0,5 % citric acid (w/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		≤ 0,4	0,02	N/A
7.5 Hàm lượng phenol trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Phenol content in water after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-3 : 2011/BYT	≤ 5	-	N/A
7.6 Thử formaldehyde trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Formaldehyde test in water after 30 min at 60 °C,</i>	-	QCVN 12-3 : 2011/BYT	Âm tính/ <i>negative</i>	-	N/A
7.7 Hàm lượng cặn khô / <i>Evaporation residue,</i>		QCVN 12-3 : 2011/BYT			
• Trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In water after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL		≤ 30	-	N/A
• Trong ethanol 20 % (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 20 % ethanol (v/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		≤ 30	-	N/A
• Trong axit axetic 4 % (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 4 % acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		≤ 30	-	N/A
• Trong heptan sau 60 phút ở 25 °C/ <i>In heptan after 60 min at 25 °C</i>	µg/mL		≤ 30	-	N/A



Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Đơn vị tính <i>Unit</i>	Phương pháp thử/ <i>Test</i> method	Mức yêu cầu <i>require</i> <i>ment</i> (*)	Giới hạn phát hiện/ <i>limit of</i> <i>detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.8 Hàm lượng epichlorohydrin trong pentane sau 120 phút ở 25 °C/ <i>Epichlorohydrin content in pentane</i> <i>after 120 min at 25 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-3 : 2011/BYT	≤ 0,5	-	N/A
7.9 Hàm lượng vinylchloride trong ethanol sau 24 giờ ở 5 °C/ <i>Vinylchloride content in ethanol</i> <i>after 24 h at 5 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-3 : 2011/BYT	≤ 0,05	-	N/A

**Ghi chú/ Note:** Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến/ *Test results are valid for the namely submitted sample only.*

(\*) - Theo yêu cầu kỹ thuật của QCVN 12-3 : 2011/BYT / *According to Technical specification of QCVN 12-3 : 2011/BYT*

KPH/ND : không phát hiện/ *not detected*

(N/A) - Không áp dụng đối với mẫu không có lớp phủ nhựa tổng hợp/ *Not applicable for sample without coating.*



### C- PHẦN RON TRẮNG

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Đơn vị tính <i>Unit</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Mức yêu cầu <i>Require ment (*)</i>	Giới hạn phát hiện/ <i>limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1 Định danh cao su bằng phương pháp phổ hồng ngoại/ <i>Identification of rubber by infrared spectroscopy method</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ron lớn</li> <li>• ron nhỏ</li> </ul>	-	ASTM E 1252 - 98	-		Silicone Silicone
<b><u>THỬ VẬT LIỆU/ MATERIAL TEST</u></b>					
7.2 Hàm lượng chì/ <i>Lead content</i>	µg/g	QCVN 12-2 : 2011/BYT	≤ 100	5,0	KPH/ND
7.3 Hàm lượng cadimi/ <i>Cadmium content</i>	µg/g	QCVN 12-2 : 2011/BYT	≤ 100	5,0	KPH/ND
7.4 Thử 2-Mercapto imidazoline / 2- <i>Mercapto imidazoline test</i>	-	QCVN 12-2 : 2011/BYT	Âm tính <i>Negative</i>	-	N/A
<b><u>THỬ NGÂM THÔI NHIỄM/ ELUTION TEST</u></b>					
7.5 Hàm lượng phenol trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Phenol content in water after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-2 : 2011/BYT	≤ 5	5,0	KPH/ND
7.6 Thử formaldehyde trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Formaldehyde test in water after 30 min at 60 °C,</i>	-	QCVN 12-2 : 2011/BYT	Âm tính <i>Negative</i>	-	Âm tính <i>Negative</i>
7.7 Hàm lượng kẽm trong acetic acid 4% (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Zinc content in 4% acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-2 : 2011/BYT	≤ 15	1,0	KPH/ND
7.8 Kim loại nặng (quy ra chì) trong acetic acid 4% sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Heavy metals (as Pb) in 4% acetic acid after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-2 : 2011/BYT	≤ 1	-	< 1,0
7.9 Hàm lượng cặn khô / <i>Evaporation residue,</i>		QCVN 12-2 : 2011/BYT			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In water after 30 min at 60 °C,</i></li> <li>• Trong acetic acid 4% (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 4% acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C,</i></li> <li>• Trong ethanol 20 % (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In 20 % ethanol (v/v) after 30 min at 60 °C</i></li> </ul>	µg/mL		≤ 60	5,0	KPH/ND
	µg/mL		≤ 60	5,0	N/A
	µg/mL		≤ 60	5,0	N/A

**Ghi chú/ Note:**

Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến/ *Test results are valid for the namely submitted sample only.*

(\*) - Theo yêu cầu kỹ thuật của QCVN 12-2 : 2011/BYT / *According to Technical specification of QCVN 12-2 : 2011/BYT*

KPH/ND : Không phát hiện/ *Not detected* — (N/A) - Không áp dụng / *Not applicable*

**TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3**  
**QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3**



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn  
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn  
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

KT3-02445AHD9

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

27/05/2019  
Page 01/04

1. Tên mẫu : **VÒI NHỰA**  
*Name of sample*
2. Số lượng mẫu : 01  
*Quantity*
3. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
05 vôi nhựa trắng/ *white plastic value*
4. Ngày nhận mẫu : 15/05/2019  
*Date of receiving*
5. Nơi gửi mẫu : **NGUYỄN THỊ MỘNG XINH**  
*Customer*  
**Quốc lộ 1A, Khánh Hậu, Tân An, Long An**
6. Thời gian thử nghiệm : 16/05/2019 – 27/05/2019  
*Test period*
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang 02/04 – 04/04  
*Test result*  
*See page*

**P.TRƯỞNG PTN HÀNG TIÊU DÙNG**  
**DEPUTY HEAD OF CONSUMER**  
**PRODUCTS TESTING LAB.**



**Nguyễn Thị Thùy Nhi**

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR**  
**TRUNG PHÒNG THỬ NGHIỆM**  
**HEAD OF TESTING LAB.**



**Phan Thành Trung**

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / *Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.*
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
3. N/A: không áp dụng. / *Not applicable.*
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
5. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95% confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information*



Các thử nghiệm sau đây thực hiện theo yêu cầu khách hàng  
*The following tests are carried out according to the customer's request*

### PHẦN VỎI TRẮNG

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Đơn vị tính <i>Unit</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Mức yêu cầu/ <i>require ment (*)</i>	Giới hạn phát hiện/ <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1 Định danh nhựa bằng phương pháp phổ hồng ngoại / <i>Identification of polymer by infrared spectroscopy method</i>		ASTM E 1252 - 98	-		Poly propylene
<b><u>THỬ VẬT LIỆU/ MATERIAL TEST</u></b>					
7.2 Hàm lượng chì/ <i>Lead content</i>	µg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 100	5,0	KPH/ND
7.3 Hàm lượng cadimi/ <i>Cadmium content</i>	µg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 100	5,0	KPH/ND
<b><u>THỬ NGÂM THÔI NHIỄM/ ELUTION TEST</u></b>					
7.4 Kim loại nặng (quy ra chì) trong acetic acid 4% (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Heavy metals in 4% acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 1	-	< 1
7.5 Lượng KMnO <sub>4</sub> sử dụng trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>KMnO<sub>4</sub> consumption in water after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 10	1,0	KPH/ND
7.6 Hàm lượng cặn khô / <i>Evaporation residue</i>		QCVN 12-1 : 2011/BYT			
• Trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In water after 30 min at 60 °C</i>	µg/mL		≤ 30	5,0	KPH/ND

#### Ghi chú/ Note:

Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến/ *Test results are valid for the namely submitted sample only.*

(\*) - Theo yêu cầu kỹ thuật của QCVN 12-1 : 2011/BYT / *According to Technical specification of QCVN 12-1 : 2011/BYT*

KPH/ND : Không phát hiện/ *Not detected*

### PHẦN RON TRẮNG

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Đơn vị tính <i>Unit</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Mức yêu cầu/ <i>require ment (*)</i>	Giới hạn phát hiện/ <i>limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.7 Định danh nhựa bằng phương pháp phổ hồng ngoại/ <i>Identification of polymer by infrared spectroscopy method</i>		ASTM E 1252 - 98	-		Polyvinyl chloride
<b><u>THỬ VẬT LIỆU/ MATERIAL TEST</u></b>					
7.8 Hàm lượng chì/ <i>Lead content</i>	µg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 100	5,0	KPH/ND
7.9 Hàm lượng cadimi/ <i>Cadmium content</i>	µg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 100	5,0	KPH/ND
7.10 Hàm lượng vinyl chloride/ <i>Vinyl chloride content</i>	µg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 1	1,0	KPH/ND
7.11 Hàm lượng cresyl phosphate/ <i>Cresyl phosphate content</i>	mg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 1	1,0	KPH/ND
7.12 Hàm lượng các hợp chất dibutyl thiếc/ <i>Dibutyl tin compound content</i>	µg/g	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 50	5,0	KPH/ND
<b><u>THỬ NGÂM THÔI NHIỄM/ ELUTION TEST</u></b>					
7.13 Kim loại nặng (quy ra chì) trong acetic acid 4% (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Heavy metals in 4% acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 1	-	< 1
7.14 Lượng KMnO <sub>4</sub> sử dụng trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>KMnO<sub>4</sub> consumption in water after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-1 : 2011/BYT	≤ 10	1,0	KPH/ND
7.15 Hàm lượng cặn khô / <i>Evaporation residue,</i>		QCVN 12-1 : 2011/BYT			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In water after 30 min at 60 °C,</i></li> </ul>	µg/mL		≤ 30	5,0	KPH/ND

#### Ghi chú/ Note:

Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến/ *Test results are valid for the namely submitted sample only.*

(\*) - Theo Yêu cầu kỹ thuật của QCVN 12-1 : 2011/BYT / *According to Technical specification of QCVN 12-1 : 2011/BYT*

KPH/ND : Không phát hiện/ *Not detected*

### PHẦN RON TRONG

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Đơn vị tính <i>Unit</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Mức yêu cầu/ <i>Require ment</i> (**)	Giới hạn hiện/ <i>limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.16 Định danh cao su bằng phương pháp phổ hồng ngoại/ <i>Identification of rubber by infrared spectroscopy method</i>	-	ASTM E 1252 - 98	-		Silicone
<b><u>THỬ VẬT LIỆU/ MATERIAL TEST</u></b>					
7.17 Hàm lượng chì/ <i>Lead content</i>	µg/g	QCVN 12-2 : 2011/BYT	≤ 100	5,0	KPH/ND
7.18 Hàm lượng cadimi/ <i>Cadmium content</i>	µg/g	QCVN 12-2 : 2011/BYT	≤ 100	5,0	KPH/ND
<b><u>THỬ NGÂM THÔI NHIỄM/ ELUTION TEST</u></b>					
7.19 Hàm lượng phenol trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Phenol content in water after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-2 : 2011/BYT	≤ 5	5,0	KPH/ND
7.20 Thử formaldehyde trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Formaldehyde test in water after 30 min at 60 °C,</i>	-	QCVN 12-2 : 2011/BYT	Âm tính <i>Negative</i>	-	Âm tính <i>Negative</i>
7.21 Hàm lượng kẽm trong acetic acid 4% (v/v) sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Zinc content in 4% acetic acid (v/v) after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-2 : 2011/BYT	≤ 15	1,0	KPH/ND
7.22 Kim loại nặng (quy ra chì) trong acetic acid 4% sau 30 phút ở 60 °C/ <i>Heavy metals (as Pb) in 4% acetic acid after 30 min at 60 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-2 : 2011/BYT	≤ 1	-	< 1,0
7.23 Hàm lượng cặn khô / <i>Evaporation residue,</i>		QCVN 12-2 : 2011/BYT			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Trong nước sau 30 phút ở 60 °C/ <i>In water after 30 min at 60 °C,</i></li> </ul>	µg/mL		≤ 60	5,0	KPH/ND

**Ghi chú/ Note:**

Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến/ *Test results are valid for the namely submitted sample only.*

(\*\*) - Theo yêu cầu kỹ thuật của QCVN 12-2 : 2011/BYT / *According to Technical specification of QCVN 12-2 : 2011/BYT*

KPH/ND : Không phát hiện/ *Not detected*